



MIĘDZYNARODOWA KONFERENCJA NAUKOWA

z cyklu: *BILINGWIZM W EUROPIE ŚRODKOWO-WSCHODNIEJ STUDIA*

PISARZE LITEWSCY I POLSCY XIX I XX WIEKU

PERSPEKTYWA KOMPARYTYSTYCZNA.

W KRĘGU INSPIRACJI MICKIEWICZA I BARANAUSKASA

Konferencja odbędzie się w dniach **12-13 października 2017 roku** na Litwie, na Wydziale Edukacji Humanistycznej Litewskiego Uniwersytetu Edukologicznego oraz w Muzeum Antanasa Baranauskasa w Anykščiai

TARPTAUTINĖ MOKSLINĖ KONFERENCIJA

iš ciklo *BILINGVIZMAS VIDURIO IR RYTŲ EUROPOJE STUDIJOS*

XIX IR XX AMŽIAUS LIETUVIŲ IR LENKŲ RAŠYTOJAI

KOMPARYTYVISTINĖ PERSPEKTYVA.

MICKEVICIAUS IR BARANAUSKO INSPIRACIJŲ GLĖBYJE

Konferencija vyks **2017 m. spalio 12–13 d.** Lietuvoje, Lietuvos edukologijos universiteto Humanitarinio ugdymo fakultete ir Antano Baranausko muziejuje Anykščiuose



**Katedra Germanistyki, Romanistyki, Sławistyki i Dydaktyki
Wydział Edukacji Humanistycznej
Litewskiego Uniwersytetu Edukologicznego**

**Katedra Badań Filologicznych „Wschód – Zachód”
Wydział Filologiczny Uniwersytetu w Białymstoku**

mają zaszczyt zaprosić na II
Międzynarodową Konferencję Naukową
z cyklu

*BILINGWIZM W EUROPIE
ŚRODKOWO-WSCHODNIEJ
STUDIA*

Temat konferencji:

PISARZE LITEWSCY I POLSCY XIX i XX WIEKU

**PERSPEKTYWA KOMPARATYSTYCZNA.
W KRĘGU INSPIRACJI MICKIEWICZA I BARANAUSKASA**

Konferencja odbędzie się w dniach 12-13 **października** 2017 roku na Litwie,

na Wydziale Edukacji Humanistycznej
Litewskiego Uniwersytetu Edukologicznego

oraz

w Muzeum Antanasa Baranauskasa w Anykščiai

Celem Konferencji jest nowe spojrzenie na problem wzajemnych kontaktów, interferencji między kulturą litewską i polską, dwujęzyczności w dziełach pisarzy litewskich i polskich. Tradycję Mickiewicza i Baranauskasa traktujemy jako wspólny punkt wyjścia do komparatystycznych badań nad związkami literatury litewskiej i polskiej (oraz innych kultur, wchodzących z nimi w związki). Zagadnienia badawcze formułujemy następująco:

- Literatura litewska i polska XIX i XX wieku: ujęcia komparatystyczne.
- Bilingwizm w literaturze polskiej i litewskiej od Oświecenia po współczesność.
- Tradycja Mickiewicza i Baranauksa w literaturze polskiej i litewskiej.
- Pisarze polscy i litewscy wobec tradycji starolitewskiej i staropolskiej.
- Romantyczne i XIX-wieczne korzenie XX- i XXI-wiecznej literatury polskiej i litewskiej.
- Zagadnienia recepcji pisarzy litewskich w Polsce i polskich na Litwie
- Kulturowe i historyczne konteksty twórczości pisarzy dwu- i wielojęzycznych.
- Problem tożsamości w dokonaniach literackich pisarzy litewskich i polskich
- Obraz człowieka, natury i historii w twórczości pisarzy dwujęzycznych.
- Poetyka tekstów pisarzy dwujęzycznych, ich wybory rodzajowe: liryka, proza, dramat.
- Zagadnienia konwergencji i interferencji językowej, kulturowej oraz etnicznej u pisarzy dwujęzycznych.
- Język litewski i język polski jako środki ekspresji pisarzy dwujęzycznych.
- Miejsce pisarzy dwujęzycznych w syntezach literatury narodowej Litwinów i Polaków.
- Litewsko-polscy pisarze dwujęzyczni pośród innych kultur i języków.
- Język jako temat refleksji pisarzy dwujęzycznych.
- Książka, czasopismo, biblioteka jako środowisko i nośnik wielojęzyczności.
- Literatura emigracyjna litewska i polska XX wieku wobec problemu wielokulturowości i bilingwizmu.
- Lingwistyczne i glottodydaktyczne konteksty badań nad wielokulturowością i bilingwizmem.

Zapraszamy serdecznie do udziału w Konferencji!

Języki konferencji: litewski, polski, angielski, rosyjski.

Opłata konferencyjna wynosi 100 Euro (pokrywa koszty organizacyjne, koszty wyżywienia podczas konferencji, przejazdów autokarem i wycieczki).

Uczestnicy przyjeżdżają na własny koszt oraz opłacają zakwaterowanie. Proponujemy Państwu dwa hotele:

Hotel Uniwersytecki (Vivulskio 36) – pokój o wyższym standardzie (20-30 Euro od osoby), pokój zwykły (około 20 Euro od osoby). Śniadanie nie jest przewidziane.

Hotel „Ecotel” (Slucko 7) – pokój jednoosobowy (około 35 Euro), pokój dwuosobowy (około 40 Euro), pokój trzyosobowy (około 48 Euro) ze śniadaniem.

W czasie Konferencji przewidziany jest wyjazd do Anykščiai, gdzie drugiego dnia będą kontynuowane obrady.

Osoby zgłaszające się na konferencję będziemy prosić o przygotowanie krótkiego streszczenia po polsku, które przełożymy na język litewski (do 30 lipca 2017 r.).

Materiały Konferencji zostaną opublikowane w tomie Naukowej Serii Wydawniczej „Colloquia Orientalia Bialostocensia” w 2018 roku w Białymstoku jako recenzowana, punktowana monografia zbiorowa.

Zgłoszenia z Polski i innych krajów prosimy nadsyłać do 15 czerwca 2017 roku na adres mailowy:

bilingwizm@wp.pl

Zgłoszenia z Litwy prosimy nadsyłać do 15 czerwca 2017 roku na adres mailowy:

andrey.baranov@leu.lt

Serdecznie zapraszamy do Wilna i Anykščiai!

Prof. Andrzej Baranow
[LEU, Wilno]

Prof. Jarosław Ławski
[UwB, Białystok]

Komitet Naukowy Konferencji:

Prof. dr Gintautas Kundrotas – Przewodniczący (LUE, Wilno)
Doc. dr Žydronė Kolevinskienė (LUE, Wilno)
Doc. dr Irena Masojć (LUE, Wilno)
Prof. dr Sigutė Radzevičienė (LUE, Wilno)
Prof. dr Dainius Vaitiekūnas (LUE, Wilno)
Prof. Mieczysław Jackiewicz (UWM, Olsztyn)
Prof. Małgorzata Mikołajczak (UZ, Zielona Góra)
Prof. Halina Krukowska (UwB, Białystok)
Prof. Marek Bernacki (AT-H, Bielsko-Biała)
Prof. Bernadetta M. Puchalska-Dąbrowska (UwB, Białystok)

Komitet Organizacyjny Konferencji:

Prof. Andrzej Baranow – Przewodniczący (LUE, Wilno)
Prof. Jarosław Ławski – Przewodniczący (UwB, Białystok)
Dyr. Jolanta Gadek – Książnica Podlaska im. Ł. Górnickiego w Białymstoku
Doc. dr Barbara Dwilewicz (LUE, Wilno)
Doc. dr Romuald Naruniec (LUE, Wilno)
Dr Greta Rudzianska (LUE, Wilno)
Dr Henryka Sokołowska (LUE, Wilno)
Doc. dr Krystyna Syrnicka (LUE, Wilno)
Doc. dr Halina Turkiewicz (LUE, Wilno)
Dr hab. Anna Janicka – Wydział Filologiczny Uniwersytetu w Białymstoku
– Sekretarz Konferencji
Dr Łukasz Zabielski – Książnica Podlaska im. Łukasza Górnickiego w Białymstoku
– Sekretarz Konferencji



**Lietuvos edukologijos universiteto Humanitarinio ugdymo fakultetas
Germanų, romanų, slavų filologijos ir didaktikos katedra**

**Balstogės universiteto Filologijos fakultetas
Filologinių tyrimų katedra „Rytai–Vakarai“**

maloniai kviečia
į
II Tarptautinę mokslinę konferenciją
iš ciklo

*BILINGVIZMAS VIDURIO IR RYTŲ EUROPOJE
STUDIJOS*

Konferencijos tema:

XIX IR XX AMŽIAUS LIETUVIŲ IR LENKŲ RAŠYTOJAI

KOMPARATYVISTINĖ PERSPEKTYVA.

MICKEVIČIAUS IR BARANAUSKO INSPIRACIJŲ GLĖBYJE

Konferencija vyks **2017 m. spalio 12–13 d.** Lietuvoje,

Lietuvos edukologijos universiteto Humanitarinio ugdymo fakultete
ir
Antano Baranausko muziejuje Anykščiuose.

Konferencijos tikslas – naujas požiūris į abipusių kontaktų, lietuvių ir lenkų kultūrų interferencijos, dvikalbystės lietuvių ir lenkų rašytojų kūrinuose problemą. Mickevičiaus ir Baranausko tradiciją traktuojame kaip lietuvių ir lenkų literatūros (bei kitų su jomis susietų kultūrų) komparatyvistinių tyrimų bendrą išeitį tašką.

Tyrimų problematiką formuluojame sekančiai:

- XIX ir XX a. lietuvių ir lenkų literatūra: komparatyvistiniai aspektai.
- Bilingvizmas lietuvių ir lenkų literatūroje nuo Švietimo iki modernybės.
- Mickevičiaus ir Baranausko tradicija lietuvių ir lenkų literatūroje.
- Lietuvių ir lenkų rašytojai ir senosios lietuvių bei lenkų literatūros tradicijos.
- XX ir XXI a. lietuvių ir lenkų literatūros romantiniai ir XIX a. versmės.
- Lietuvių rašytojų Lenkijoje ir lenkų rašytojų Lietuvoje recepcijos problemos.
- Dvikalbių (ir daugiakalbių) rašytojų kūrybos istoriniai ir kultūriniai kontekstai.
- Tapatybės problema lietuvių ir lenkų dvikalbių rašytojų kūrinuose.
- Žmogaus, gamtos ir istorijos vaizdas dvikalbių rašytojų kūryboje.
- Dvikalbių rašytojų tekstų poetika, jų žanrinis pasirinkimas: poezija, proza, drama.
- Dvikalbių rašytojų kalbinės, kultūrinės, etninės konvergencijos ir interferencijos problemos.
- Lietuvių ir lenkų kalba kaip dvikalbių rašytojų ekspresijos priemonė.
- Lietuvių–lenkų dvikalbystė šiuolaikinės komparatyvistikos kontekste.
- Dvikalbių rašytojų vieta lietuvių ir lenkų tautinės literatūros sintezėse.
- Dvikalbių rašytojų recepcijos klausimai.
- Lietuvių ir lenkų dvikalbiai rašytojai tarp kitų kultūrų ir kalbų.
- Knyga, žurnalas, biblioteka kaip daugiakalbystės erdvė.
- XX amžiaus lietuvių ir lenkų emigracinė literatūra daugiakultūriškumo ir bilingvizmo akivaizdoje.
- Daugiakultūriškumo ir bilingvizmo lingvistiniai ir glotodidaktiniai tyrimų kontekstai.

Maloniai kviečiame dalyvauti Konferencijoje!

Konferencijos kalbos: lietuvių, lenkų, anglų, rusų.

Konferencijos mokestis – 100 Eurų (organizacinės išlaidos, maitinimas konferencijos metu, transportas, išvykos ir kt.).

Dalyviai atvyksta ir už apgyvendinimą moka savo lėšomis.

Siūlome du viešbučius:

Universiteto viešbutis (Vivulskio g. 36, Vilnius) – (20–30 Eurų vienam žmogui). Pusryčiai nenumatyti.

Viešbutis „Ecotel“ (Slucko g. 7, Vilnius) – vienvietis kambarys (apie 35 Eurus), dvivietis kambarys (apie 40 Eurus), trivietis kambarys (apie 48 Eurus). Kaina su pusryčiais.

Konferencijos metu planuojama išvyka į Anykščius, ten antrą dieną bus tęsiami posėdžiai.

Atvykstančius į konferenciją dalyvius prašysime iki 2017 m. liepos 30 d. parengti trumpą savo pranešimo santrauką, kuri bus verčiama į lietuvių (arba lenkų) kalbą.

Konferencijos medžiaga bus publikuojama 2018 metais Balstogėje mokslinės leidybinės serijos „Colloquia Orientalia Bialostocensia“ leidinyje – recenzuotoje kolektyvinėje monografijoje.

Paraiškas prašome siųsti iki 2017 m. birželio 15 d.:
iš Lietuvos – el. p. andrey.baranov@leu.lt
iš Lenkijos ir kitų šalių – el. p. bilingwizm@wp.pl

Kviečiame dalyvauti konferencijoje, maloniai laukiame Vilniuje ir Anykščiuose!

Prof. Andrey Baranov (LEU)

Prof. Jarosław Ławski (Balstogės universitetas)

Konferencijos mokslinis komitetas:

prof. dr. Gintautas Kundrotas – pirmininkas (Lietuvos edukologijos universitetas, Vilnius)
doc. dr. Žydronė Kolevinskienė (Lietuvos edukologijos universitetas, Vilnius)
doc. dr. Irena Masoit (LEU, Vilnius)
prof. dr. Sigutė Radzevičienė (LEU, Vilnius)
prof. dr. Dainius Vaitiekūnas (LEU, Vilnius)
prof. Mieczysław Jackiewicz (Varmijos-Mozūrų universitetas, Olštynas)
prof. Małgorzata Mikołajczak (Zeliona Guroso universitetas)
prof. Halina Krukowska (Balstogės universitetas)
prof. Marek Bernacki (Belsko-Bialos technikos ir humanitarinių mokslų akademija)
prof. Bernadetta M. Puchalska-Dąbrowska (Balstogės universitetas)

Konferencijos organizacinis komitetas:

prof. Andrey Baranov – pirmininkas (Lietuvos edukologijos universitetas, Vilnius)
prof. Jarosław Ławski – pirmininkas (Balstogės universitetas)

dir. Jolanta Gadek (Lukašo Gurnickio biblioteka Balstogėje)
doc. dr. Barbara Dvilevič (LEU, Vilnius)
doc. dr. Romuald Narunec (LEU, Vilnius)
dr. Greta Rudzianska (LEU, Vilnius)
dr. Henrika Sokolovska (LEU, Vilnius)
doc. dr. Kristina Syrnicka (LEU, Vilnius)
doc. dr. Halina Turkevič (LEU, Vilnius)
habil. dr. Anna Janicka (Balstogės universiteto Filologijos fakultetas) – konferencijos sekretorė
dr. Łukasz Zabielski (Lukašo Gurnickio biblioteka Balstogėje) – konferencijos sekretorius



Międzynarodowa Konferencja Naukowa

PISARZE LITEWSCY i POLSCY XIX i XX WIEKU

12-13 października 2017 r.

KARTA ZGŁOSZENIA
udziału w konferencji

Imię, nazwisko _____

Nazwa instytucji _____

Stopień i tytuł naukowy _____

Adres _____

Telefon _____

E-mail _____

Tytuł referatu _____

Rezerwacja hotelu (proszę wskazać liczbę noclegów z datami, hotel i typ pokoju) _____

Proponujemy Państwu zakwaterowanie:

- w hotelu uniwersyteckim (Vivulskio 36) w pokoju o wyższym standardzie (około 30 Euro od osoby) oraz zwykłym pokoju (15- 20 euro od osoby) bez śniadania;
- w hotelu „Ecotel” (Slucko 7) w pokojach jednoosobowych (około 35 Euro za pokój), dwuosobowych (około 40 Euro za pokój) oraz trzyosobowych (około 48 Euro za pokój) ze śniadaniem.

Data _____

Podpis _____

Germanų, romanų, slavų filologijos ir didaktikos katedra
Lietuvos edukologijos universitetas
Studentų 39
Vilnius LT-08106
LIETUVA

**Uwaga! Organizatorzy powinni w ciągu tygodnia potwierdzić otrzymanie zgłoszenia udziału w konferencji.
W przeciwnym wypadku – prosimy o ponowne jego wysłanie.**

